



[www.klauke.com](http://www.klauke.com)

# EKM 60/22CFM



Serialnumber



UL/CSA  
62841-1



CLASSIFIED  
UL  
E2441B4

UK  
CA  
Klauke UK Ltd.  
NR35 1JX



IEC  
62841-1



HE.16752\_M © 05/2016 R&D-2

Gustav Klauke GmbH • Auf dem Knapp 46 • D-42855 Remscheid • Telefon +49 2191 907 0 • [www.klauke.com](http://www.klauke.com)

## Klauke

  
EMERSON



Děkujeme, že jste si vybrali nástroj Klauke. Doufáme, že vám poskytne spoustu radosti  
Zakoupili jste kvalitní výrobek „Vyrobeno v Německu“, na který se vztahuje dvouletá záruka. Záruka začíná běžet datem vystavení dokladu o koupi.

Aby byl zajištěn dlouhodobý a bezchybný provoz náradí, musí být nejpozději po 10 000 provozních cyklech nebo po 3 letech proveden servis v autorizovaném servisním středisku (ASC).

Nedodržení servisního intervalu 10 000 provozních cyklů má za následek zrušení záruky.

V rámci této údržby se vyměňují opotřebované díly a kontrolují se a v případě potřeby preventivně vyměňují bezpečnostní díly.

V případě dotazů týkajících se našeho servisu nástrojů nás prosím kontaktujte osobně na následujících telefonních číslech:

Technik +492332709544

Opravy / Zapůjčení vybavení +492332709540



Váš servisní tým Klauke



Slovní značka Bluetooth® a symbol Bluetooth® jsou registrované ochranné známky společnosti Bluetooth SIG, Inc. a jakékoli jejich použití společností Gustav Klauke GmbH je licencováno.



Thank you for choosing a Klauke tool. We hope it gives you lots of pleasure.

You have purchased a quality product „Made in Germany“, which is covered by a 2 year warranty. The warranty commences from the purchase receipt date.

To ensure lasting enjoyment and a flawless tool function, the product must be serviced by an Authorised Service Center (ASC) after 10,000 operations or after 3 years. Should the service Interval exceed 10.000 cycles the warranty claim is void.

The Service includes predictive maintenance in which worn-out parts will be replaced and safety relevant parts checked/replaced.

We recommend to have the tools checked yearly through an Authorized Service Center (ASC).

For questions about our tool service we are personally available under the following telephone numbers:

Technical Support +492332709544

Repairs / Loaner tools +492332709540



Your Klauke-Service Team

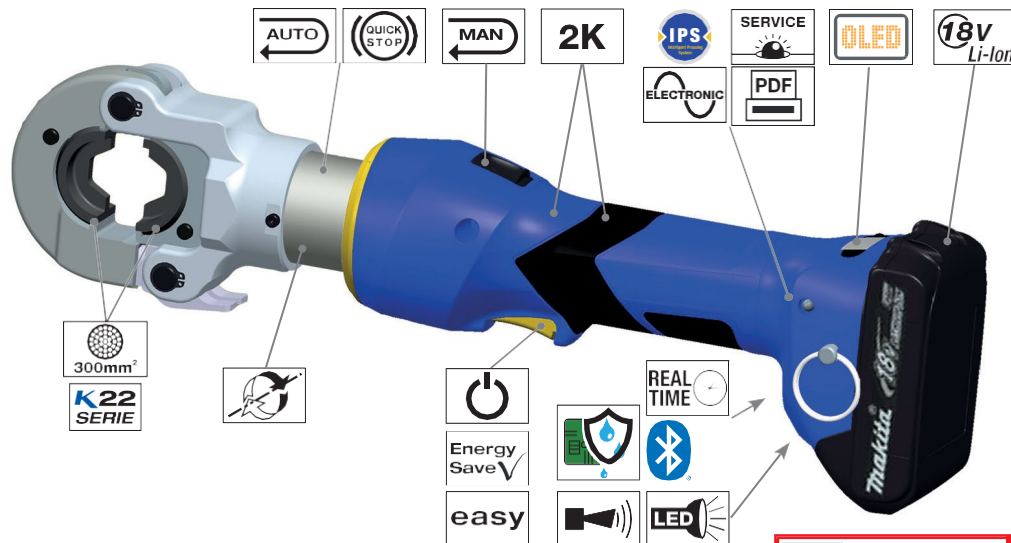


The Bluetooth® word mark and Bluetooth® symbol are registered trademarks of Bluetooth SIG, Inc. and any use by Gustav Klauke GmbH is licensed.



EKM 60/22CFM

**Klauke**



optional:  
BL1850(B) (RAL4)  
BL1840(B) (RAL40)  
BL1830(B) (RAL2)

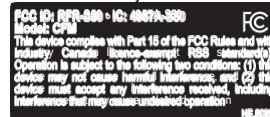


datecode

| Year | Code | Month | Code | Month | Code |
|------|------|-------|------|-------|------|
| 2022 | R    | Jan.  | N    | July  | V    |
| 2023 | S    | Feb.  | P    | Aug.  | W    |
| 2024 | T    | Mar.  | Q    | Sept. | X    |
| 2025 | V    | Apr.  | R    | Oct.  | Y    |
| 2026 | W    | May   | S    | Nov.  | Z    |
| 2027 | X    | June  | T    | Dec.  | 1    |

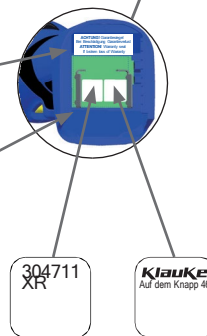


For US and Canada only



batch# e.g. 304711

datecode e.g. X = 2027; R = April





**EKM 60/22CFM**

nsecutive# e.g. „142“ = tool # 142

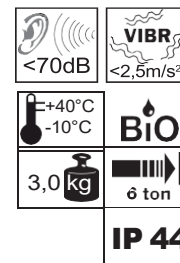
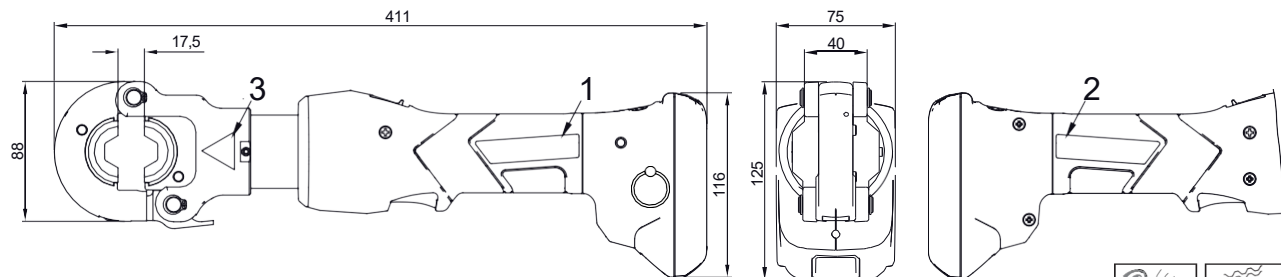
**Klauke** 142 05-42855  
Hansscheidt





EKM 60/22CFM

**Klauke**



## WARNING

Přečtěte si všechna bezpečnostní varování, pokyny, ilustrace a specifikace dodané s tímto elektrickým náradím. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění.

Uschovejte si všechna varování a pokyny pro budoucí použití.





**EKM 60/22CFM**

**Klauke**

Používejte stroj jenom s 18 V Makita batérii (CFM)

**Makita® BL1840**  
18V ~ 4.0Ah 72Wh

**Makita® Li-ion**  
BL1830 18V ~ 3.0Ah 54Wh

**Makita® Li-ion**  
BL1815 18V ~ 2.4Wh

**Makita® BL1850**  
18V ~ 5.0Ah 90Wh

BL1850(B) 45 min.  
RAL4

BL1840(B) 36 min.  
RAL40

BL1830(B) 22 min.  
RAL2

BL1815 15 min.  
RAL1

10 - 40°C

**Makita® DC18RC T**  
Prim.: 220V ~ 240V ~ 240W 50 ~ 60Hz  
Sek.: 7.2V ~ 18V ~ 9A

**0505611**

T4A

CH.P/N: 630718-5

Makita Corporation 669820-6

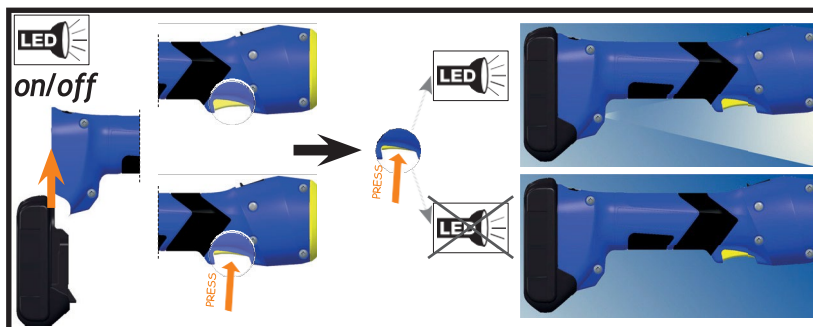
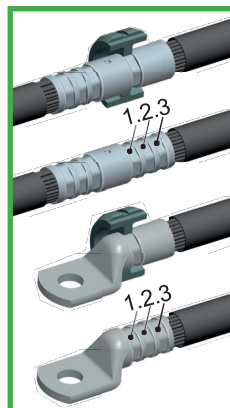
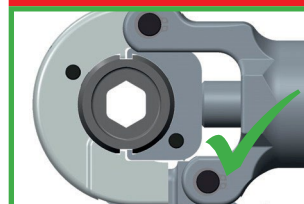
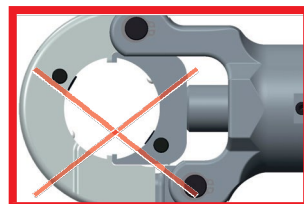
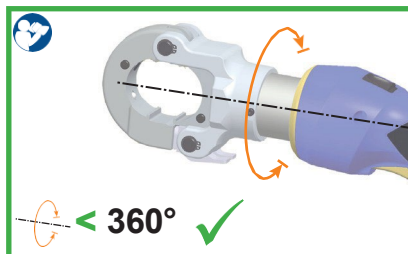
Alle Bedienungsanleitungen auch unter [www.klauke.de](http://www.klauke.de) abrufbar  
Všechny manuály na stránce [www.Klauke.com](http://www.Klauke.com)





EKM 60/22CFM

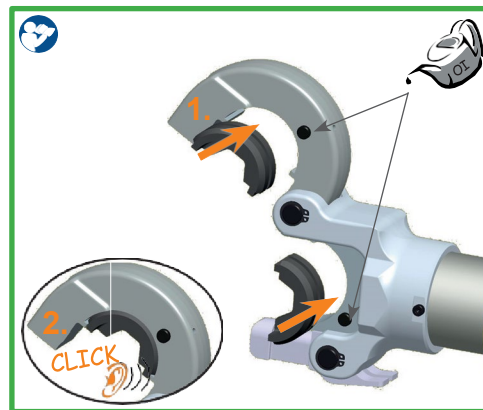
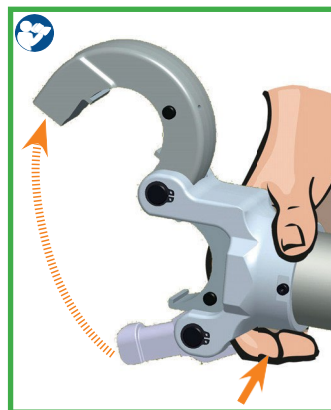
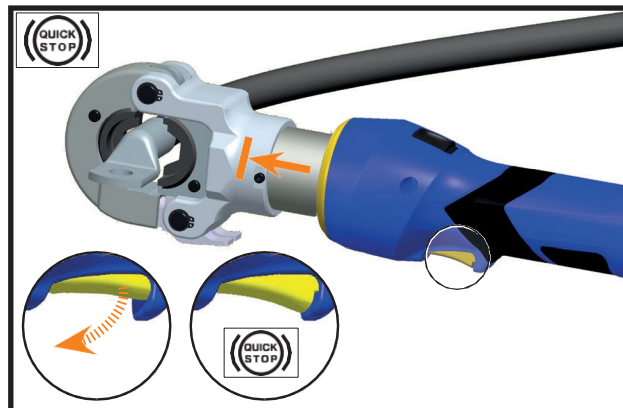
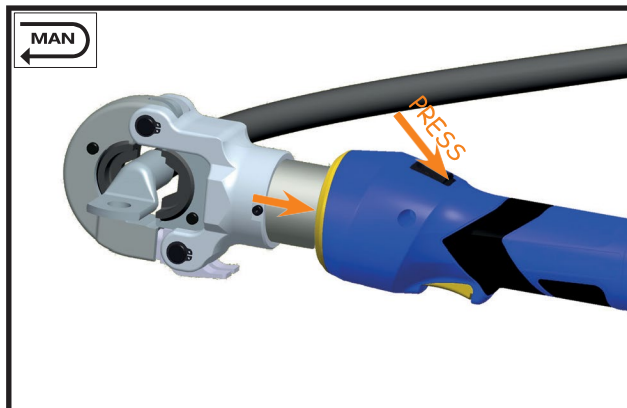
**Klauke**





EKM 60/22CFM

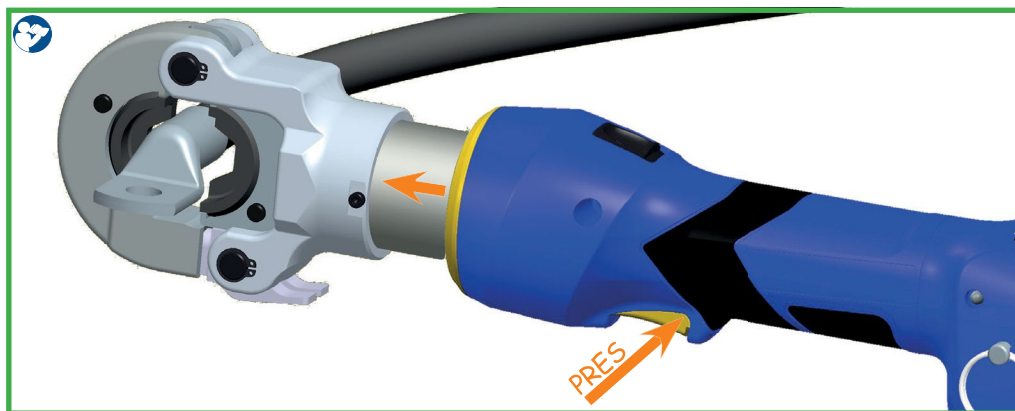
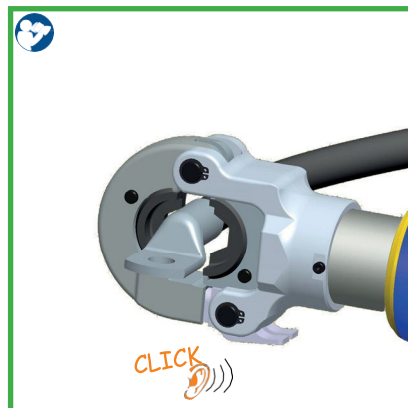
**Klauke**





EKM 60/22CFM

**Klauke**





EKM 60/22CFM

**Klauke**

|    |  |                                                 |                                                                                                                             |
|----|--|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1  |  |                                                 |                                                                                                                             |
| 2  |  | <b>Klauke</b>                                   |                                                                                                                             |
|    |  | ERROR CODE:<br>*****                            | Chybový kód<br>*1                                                                                                           |
| 3  |  | BT<br>P 3 bar<br>P 3 bar                        | Bluetooth (Pokud je připojen)*2<br>Úroveň nabití baterie<br>Aktuální tlak<br>max. tlak                                      |
| 4a |  | USER 3:<br>RD3 Doppelklik                       | dvojklik                                                                                                                    |
| 4b |  | USER SELECT 3:<br>RD3 Einfachklik               | Jeden klik<br>vstup do menu                                                                                                 |
| 4c |  | USER SELECT:<br>RD3 Doppelklik                  | dvojitě kliknutí<br>výběr uživatele                                                                                         |
| 4d |  | USER SELECT:<br>RD3 Doppelklik                  | Dvojitě kliknutí<br>potvrzení<br><br>Další profily:<br>ARS jeden Click<br>ARS dvojklik<br>MRS+ jeden Click<br>MRS+ dvojklik |
| 5  |  | NEXT SERVICE:<br>9826 OPs                       | Cycles<br>(until next service)                                                                                              |
| 6  |  | TOTAL:<br>t = 0.07 h<br>Q = 21.12 Ah<br>n = 174 | Since manufacturing:<br>operating hours<br>Capacity<br># crimps                                                             |
| 7  |  | RETURN                                          |                                                                                                                             |

- Ochrana proti nadproudu
- Jistič nadproudu pomocí komparátoru
- Příliš vysoká teplota desky
- Teplota akumulátoru příliš vysoká
- Napětí akumulátoru příliš nízké
- Chybné napětí při běžícím motoru
- Chybné napětí při stojícím motoru
- Nízké napětí akumulátoru
- Baterie vybitá
- Výbitá baterie RTC
- Nutný servis
- RTC není k dispozici
- Modul BT není k dispozici
- Modul není k dispozici
- Snímač tlaku není k dispozici
- Překročen tlak při rozložení
- Teplota akumulátoru je příliš nízká
- Příliš nízká rezerva baterie
- Přebojová pojistka (I)
- Baterie dálkového ovladače je slabá\*
- Nutný servis SAST1
- Nutný servis SAST2
- Nutný servis SAST3
- Režim dálkového ovládání: Tlačítko WZ není stisknuto\*
- Teplota motoru příliš vysoká
- Nutný servis: nízký tlak
- Nutný servis: vysoký tlak
- \* pouze u nástrojů s dálkovým ovládáním /  
pouze u nástrojů s možností dálkového ovládání

\*2 (2Hz)

nur bei fernbedienungs-fähigen Werkzeugen\*





EKM 60/22CFM

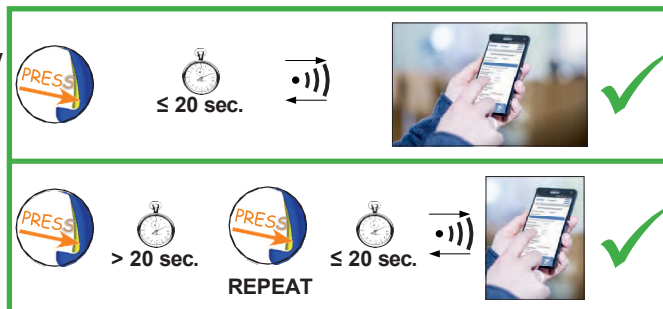
**Klauke**



**Klauke i-press® Software**  
▶ [www.klauke.com/connectivity](http://www.klauke.com/connectivity)



**Klauke i-press® App**



Toto zařízení splňuje požadavky CNR (National Radio Regulations) ministerstva Industrie Canada platné pro bezlicenční rádiová zařízení. Provoz je povolen za následujících dvou podmínek:

- (1) zařízení nesmí způsobovat rušení a
- (2) uživatel zařízení musí akceptovat jakékoli rádiové rušení, kterému je vystaven, i když by toto rušení mohlo ohrozit jeho fungování.

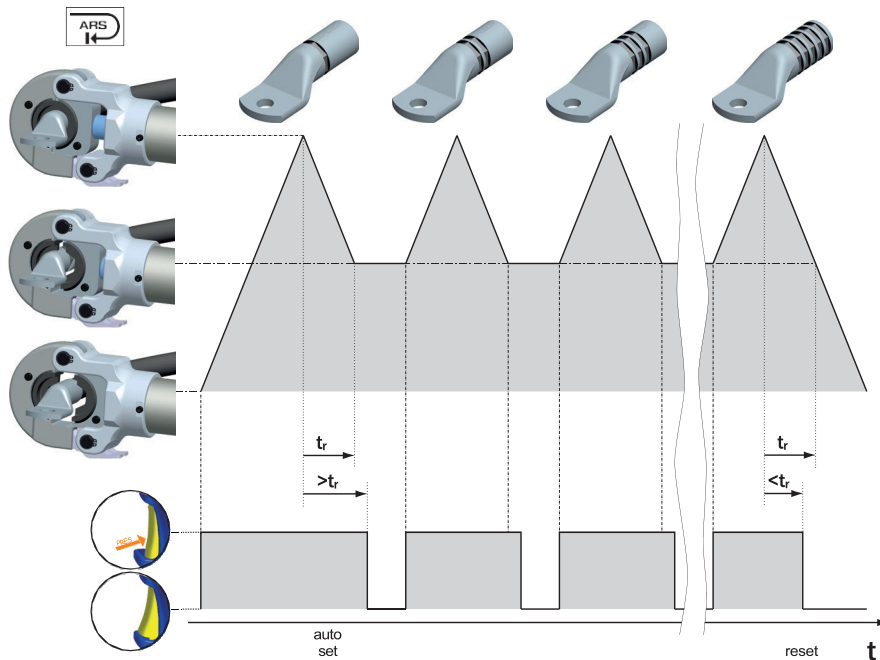
**UPOZORNĚNÍ:**

Změny nebo úpravy tohoto zařízení, které nebyly výslovně schváleny společností Klauke, mohou vést ke zrušení povolení FCC k provozu tohoto zařízení.





## Automatický doraz zpětného chodu

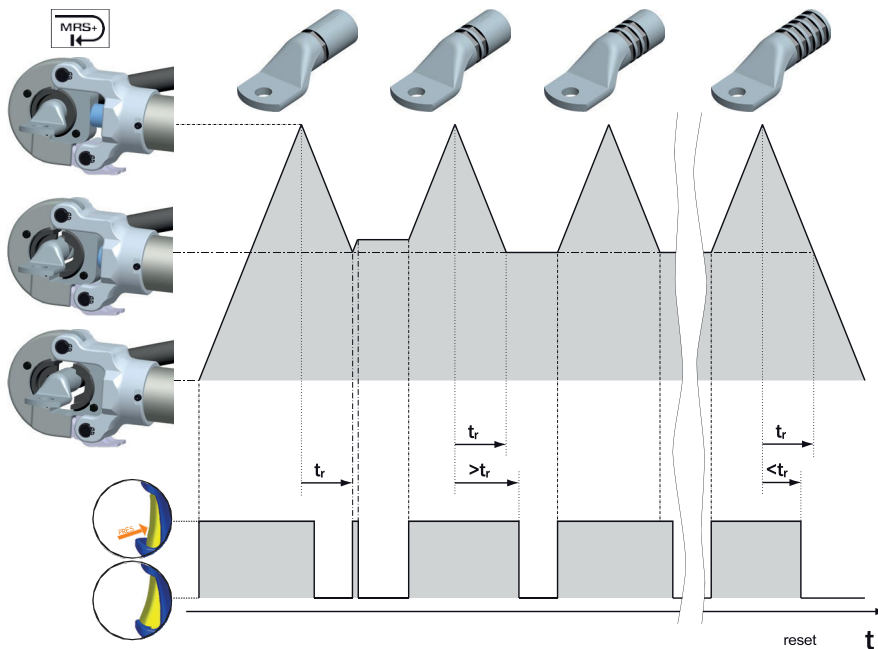




EKM 60/22CFM

**Klauke**

## Ruční doraz zpětného chodu +





EKM 60/22CFM

**Klauke**





| SERVICE<br>    | LED<br> |  | KDY/When/Quand/Quando/<br>cuándo/Wanneer/Когда/это<br>происходит/Kiedy/quando                                                                                                                                                                                                                  | PROC/Why/Pourquoi/Porquê/<br>¿por qué?/Waarom/Причина/<br>Dlaczego/Perché                                                                                                                     |
|----------------|---------|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br>20 sec     |         |  | <b>po pracovním cyklu</b><br>after working cycle<br>après opération de travail<br>Después del proceso de trabajo<br>após o processo de trabalho<br>na bedrijfsscyclus<br>после цикла опрессовки<br>po zakończeniu pracy<br>dopo il processo di lavoro                                          |                                                                                                                                                                                               |
| <br>20 sec/2Hz |         |  | <b>po pracovním cyklu</b><br>after working cycle<br>après opération de travail<br>Después del proceso de trabajo<br>após o processo de trabalho<br>na bedrijfsscyclus<br>после цикла опрессовки<br>po zakończeniu pracy<br>dopo il processo di lavoro                                          | Potreba servisu<br><br> <b>Klauke ASC®</b><br>Authorized Service Center                                      |
| <br>20 sec/5Hz |         |  | <b>Prekročení teploty</b><br>while exceeding the temp. limit<br>pendant surchauffe<br>en caso de temperatura excesiva<br>durante a temperatura excessiva<br>tijdens te hoge temperatuur<br>при высокой температуре<br>внутри корпуса<br>przy przegrzaniu<br>superando il limite di temperatura | <b>Nástroj nebo akumulátor je příliš horký</b><br>Unit too hot<br>ferramenta demasiado quente<br>gereedschap te heet<br>Перегрев инструмента<br>urządzenie za gorące<br>Utensile troppo caldo |





| SERVICE<br> |         |  | KDY/When/Quand/Quando/<br>cuándo/Wanneer/Когда/это<br>происходит/Kiedy/quando                                                                                                                                                                  | PROČ/Why/Pourquoi/Porquê/<br>¿por qué?/Waarom/Причина/<br>Dlaczego/Perché                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br>1 x     | <br>1 x |  | po pracovním cyklu<br>after working cycle<br>après opération de travail<br>Después del proceso de trabajo<br>após o processo de trabalho<br>na bedrijfsacyclus<br>после цикла опрессовки<br>po zakończeniu pracy<br>dopo il processo di lavoro | <b>Chyba: nebylo dosaženo požadovaného tlaku. Obsluha ručně přerušila lisovací cyklus, když motor nebyl v chodu.</b><br>Error: the required pressure has not been reached. The operator has interrupted the pressing cycle manually while the motor was not running.<br>ERREUR: Pression nécessaire pas atteinte. Il s'agit d'une interruption manuelle de la sertissage au moteur arrêté.<br>Error: No se ha alcanzado la presión necesaria o el operador ha interrumpido el ciclo a mano mientras el motor ha parado.<br>Falha: a pressão de prensagem necessária não foi alcançada. Trata-se de uma interrupção manual da prensagem com o motor parado.<br>Foutmelding: De benodigde persdruk wordt niet bereikt. De gebruiker heeft de verkrimping handmatig stopgezet aangezien de motor niet actief is.<br>Ошибка: не было достигнуто требуемое усилие опрессовки или оператор прервал процесс опрессовки вручную, когда двигатель остановился.<br>Błąd: konieczne ciśnienie nie zostało osiągnięte. Użytkownik przerwał cykl pracy ręcznie w chwili, gdy silnik nie był włączony<br>Errore: la pressione richiesta non è stata raggiunta. L'operatore ha interrotto manualmente il ciclo di pressatura mentre il motore non è in funzione. |
| <br>3 x     | <br>3 x |  | po pracovním cyklu<br>after working cycle<br>après opération de travail<br>Después del proceso de trabajo<br>após o processo de trabalho<br>na bedrijfsacyclus<br>после цикла опрессовки<br>po zakończeniu pracy<br>dopo il processo di lavoro | <b>Závažná chyba: Během chodu motoru nebylo dosaženo požadovaného tlaku.</b><br>Serious Error: The pressure has not been reached while the motor was running.<br>Erreur Grave: Pression pas atteinte au moteur courant.<br>Error grave: No se ha alcanzado presión mientras el motor estaba en marcha<br>Falha grave: a pressão de prensagem não foi alcançada com o motor em funcionamento.<br>Urgente foutmelding: De persdruk werd bij een werkende motor niet bereikt.<br>Серьезная ошибка: не было достигнуто требуемое усилие опрессовки во время работы двигателя<br>Poważny błąd: konieczne ciśnienie nie zostało osiągnięte podczas pracy silnika<br>Errore grave: la pressione non è stata raggiunta mentre il motore è in funzione.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |



| K22<br>SERIE                                                                                                                                                                                                        | Vhodné pro | Typ<br>spojovacího<br>materiálu                                                         | Rozsah<br>lisování mm² | Typ<br>krimpů                                                                       | Označení         |                        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------|------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                     |            |                                                                                         |                        |                                                                                     | vnější<br>strana | Lisova<br>cí<br>profil |
| Trubkové kabelové koncovky a spojky - Cu (žlutě chromované, šířka lisování 5 mm)<br>Copper tubular cable lugs and connectors - Cu (chrome plated, crimping width 5 mm)                                              |            |                                                                                         |                        |                                                                                     |                  |                        |
| Trubková kabelová oka a konektory -, standardní provedení<br>trubková kabelová oka pro připojení rozvaděčů<br>Tubular cable lugs and connectors, „standard type“,<br>tubular; cable lugs for switchgear connections |            |        | 6 - 300                |  | Cu, QS           | QS                     |
| Izolované trubkové kabelová oka a spojky, standardní provedení<br>Insulated cable lugs and compression joints, „standard type“,<br>insulated pin terminals                                                          |            |        | 10 - 150               |  | IS, QS           | QS                     |
| Trubková kabelová oka a spojky pro jemně vinuté vodiče<br>Tubular cable lugs and connectors for fine stranded conductors                                                                                            |            |        | 10 - 70                |  | F, QS            | QS                     |
| Trubková kabelová oka a spojky pro plné vodiče<br>Tubular cable lugs and connectors for solid conductors                                                                                                            |            |        | 1.5 - 16               |  |                  |                        |
| Trubkové kabelové koncovky a spojky - Ni, VA (modře pozinkované, šířka lisování 5 mm)<br>Tubular cable lugs and connectors, Nickel and stainless steel (blue zinc, crimping width 5 mm)                             |            |                                                                                         |                        |                                                                                     |                  |                        |
| Trubková kabelová oka a konektory - nerezová ocel, krimpování trnem<br>Stainless steel tubular cable lugs and connectors - VA                                                                                       |            | VA<br> | 0,5 - 16               |  | Ni, QS           | --                     |
| Trubková kabelová oka a konektory - Nikl, krimpování trnem<br>Nickel tubular cable lugs and connectors - Ni                                                                                                         |            | NI<br> | 10 - 50                |                                                                                     |                  |                        |



| <div><div>K22</div><div>SERIE</div></div> Vhodné pro                                                                                                                                                                       | Typ spojovacího materiálu                                                         | Rozsah lisování mm² | Typ krimpů                                                                          | Označení           |                 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|-----------------|
|                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                   |                     |                                                                                     | vnější strana      | Lisovací profil |
| Lisované kabelové koncovky a spojky podle normy DIN - Cu (chromatované na žluto, šířka lisování 5 mm)<br>Compression cable lugs and connectors to DIN - Cu (chrome plated, crimping width 5 mm)                            |                                                                                   |                     |                                                                                     |                    |                 |
| Lisované kabelová oka (DIN 46235) a spojky (DIN 46267, část 1) podle normy DIN - Cu<br>Copper compression cable lugs (DIN 46235) and connectors (DIN 46267, part 1) acc. to DIN                                            |  | 6 - 300             |  | Cu, QS, DIN 46235  | Kennzahl        |
| Dvojitě lisované kabelová oka -CU podle DIN<br>Double-copper compression cable lugs                                                                                                                                        |                                                                                   | 2 x 50 - 2 x 70     |  | DP, QS             | QS              |
| Měděné bezpájkové svorky, konektory a kolíkové svorky podle DIN, měď<br>Solderless terminals, connectors and pin terminals to DIN - Cu (chrome plated, crimping width 5 mm)                                                |                                                                                   |                     |                                                                                     |                    |                 |
| Bezpájkované kablová oka (DIN 46234), konektory a kolíkové kablové koncovky (DIN 46230) podle DIN a spojky (DIN 46341)<br>Cu Solderless terminals (DIN 46234), connectors (DIN 46341) and pin terminals (DIN 46230) to DIN |  | 10 - 70             |  | Cu, QS, DIN 46234  | QS              |
| Izolované kablové bezpájkované oka<br>Insulated solderless terminals                                                                                                                                                       |  | 10 - 70             |                                                                                     | ISQ, QS            | QS              |
| Návleky pro lisované vodiče a sektorové vodiče - Cu<br>Sleeves for compacted conductors and sector shaped conductors - Cu (chrome plated, crimping width 5 mm)                                                             |                                                                                   |                     |                                                                                     |                    |                 |
| Kruhové lisovací vložky pro hliníkové a měděné sektorové vodiče<br>Pre-rounding dies for sector-shaped Al and Cu conductors                                                                                                |  | 10sm - 300se/240sm  |  | RU, QS, sm, QS, sm | --              |



|  Vhodné pro                                                                                                                                                       | Typ spojovacího materiálu                                                         | Rozsah lisování mm² | Typ krimpů                                                                          | Označení      |                 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------|-----------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                   |                     |                                                                                     | vnější strana | Lisovací profil |
| Hliníkové kabelové koncovky a spojky podle DIN - Al<br>Compression cable lugs and connectors to DIN - Al (blue zinc, crimping width 7 mm)                                                                                                          |                                                                                   |                     |                                                                                     |               |                 |
| Hliníková kabelová oka a spojky podle DIN - Al<br>Aluminium compression cable lugs and connectors to DIN - Al                                                                                                                                      |  | 10 - 300            |  | Al, QS        | Kennzahl        |
| Lisovací spojky pro pevné spoje vodičů Aldrey podle DIN EN 50182, hliníkové vodiče DIN EN 50182, 120-185 mm²<br>Compression joints for full-tension connections of Aldrey conductors acc. to DIN EN 50182, Al-conductors DIN EN 50182, 120-185 mm² |                                                                                   | 25 - 185            |                                                                                     |               |                 |
| Lisovací spojky podle normy DIN 48085, část 3, pro hliníková lana podle normy DIN EN 50182<br>Compression joints to DIN 48085, part 3 for Al-cables DIN EN 50182                                                                                   |                                                                                   | 25 / 4-120 / 20     |                                                                                     |               |                 |
| Bimetalové kabelové koncovky a spojky - Al/Cu<br>Compression cable lugs and connectors - Al/Cu                                                                                                                                                     |                                                                                   |                     |                                                                                     |               |                 |
| Bimetalové kabelové koncovky a spojky - Al/Cu<br>Lisované Compression cable lugs and connectors - Al/Cu                                                                                                                                            |  | 10-300              |  |               |                 |



|  Vhodné pro                                         | Typ spojovacího materiálu                                                         | Rozsah lisování mm² | Typ krimpů                                                                          | Označení      |                 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------|-----------------|
|                                                                                                                                      |                                                                                   |                     |                                                                                     | vnější strana | Lisovací profil |
| Svorky a šroubové svorky (žlutě chromované, šířka stlačení 5 mm)<br>Clamps and screw connectors (chrome plated, crimping width 5 mm) |                                                                                   |                     |                                                                                     |               |                 |
| Odbočovací svorky ve tvaru C, C-clamps                                                                                               |  | 4 - 50              |  | C, QS         | --              |
| Odbočovací svorky ve tvaru H, H-clamps                                                                                               |  | 70                  |                                                                                     |               |                 |
| Dutinky (chromatizováno na žluto)<br>Cable end-sleeves (chrome plated)                                                               |                                                                                   |                     |                                                                                     |               |                 |
| Dutinky<br>Cable end-sleeves                                                                                                         |  | 10 - 240            |  | AE, QS        | --              |
| Dvojité dutinky<br>Twin cable end-sleeves                                                                                            |  | 2 x 4 - 2 x 16      |                                                                                     | AE, 2xQS      | --              |
| Dutinky se speciálním lichoběžníkovým tvarem pro jemně spletené vodiče<br>Cable end sleeves, for fine stranded conductors            |  | 10 - 240            |  | AE, QS        | --              |
| Dvojité dutinky pro jemně spletené vodiče<br>Twin cable end sleeves, for fine stranded conductors                                    |  | 2 x 4 - 2 x 16      |                                                                                     | AE, QS        | --              |

QS = průřez/Cross-section; IS = předizolované trubkové kabelové koncovky/ pre-insulated tubular cable lugs;

F = kompaktní jemnovlákné vodiče/ compacted fine str. conductors; ISQ = předizolované lisovací kabelové koncovky/ pre-insulated tubular cable lugs; RU = předzaoblovací matrice/ pre-rounding dies; sm = vícežilové vodiče/ multistranded conductors; AE = koncovky vodičů/ wire ferrules Při lisování konektorů prosím dodržujte omezení uvedená v technické příloze našeho katalogu!

Please observe the restrictions in the technical index of our catalogue when crimping connectors!



## Klauke® Crimp Chart 22 tool series

## Hex crimps

| Řada Klauke R - Typ měděného konektoru                                                     | Kruhový typ         | Úhlový typ 90°        | Úhlový typ 45°        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|-----------------------|-----------------------|
| Měděná oka R- řady (Class 2 & 5)                                                           | 3Rxx - 12Rxx        | 43Rxx - 52Rxx         | 43Rxx45 - 52Rxx45     |
| Měděné plátky řady R (Class 2 & 5)                                                         |                     |                       |                       |
| T-spojky řady R (Class 2 & 5)                                                              |                     |                       |                       |
| Křížové spoje (Class 2 & 5)                                                                |                     |                       |                       |
| Svorky pro připojení rozvaděčů (Class 2 & 5)                                               | 5SGxx - 12SGxx      |                       |                       |
| Řada Klauke L - Typ měděného konektoru                                                     | Kruhový typ         | Úhlový typ 90°        | Úhlový typ 45°        |
| Měděná oka L- řady (Class 2, 5 & 6)                                                        | L16xxxx - L240xxxxx | L16890xx - L240890xxx | L16845xx - L240845xxx |
| Měděné plátky řady L (Class 2, 5 & 6)                                                      |                     |                       |                       |
| Řada Klauke NDC - Typ měděného konektoru                                                   | Kruhový typ         | Vidlicový typ         | Pinový typ            |
| Měděná oka NDC- řady (Class 2 & 5)                                                         | NDC16-300           |                       |                       |
| Počet krimpů*: 6 mm² - 16 mm² = 1 crimp / 25 mm² - 185 mm² = 2 crimps / 240 mm² = 4 crimps |                     |                       |                       |

HE17590\_D



**EKM 60/22CFM**

**Klauke**

\* see chart in main catalog



# Handgeführtes batteriebetriebenes Elektrowerkzeug Typ EKM 60/22CFM

**Klauke**

**(D)** CE-\* - Konformitätserklärung. Wir erklären in alleiniger Verantwortlichkeit, daß dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: EN 62841-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN ISO 13854, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN 60529, EN ISO 14118 gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

**(GB)** CE-\* - Declaration of conformity. We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or normative documents: EN 62841-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN ISO 13854, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN 60529, EN ISO 14118 in accordance with the regulations of directives 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

**(F)** CE-\* - Déclaration de conformité. Nous déclarons sous notre seule responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normatifs suivants: EN 62841-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN ISO 13854, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN 60529, EN ISO 14118 conformément aux réglementations des directives 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

**(E)** CE-\* - Declaración de conformidad. Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto está en conformidad con las normas o documentos normativos siguientes: EN 62841-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN ISO 13854, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN 60529, EN ISO 14118 de acuerdo con las regulaciones de las directivas 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

**(I)** CE-\* - Dichiarazione di conformità. Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che questo prodotto è conforme alle seguenti norme e documenti normativi: EN 62841-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN ISO 13854, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN 60529, EN ISO 14118 conformemente alle disposizioni delle direttive 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

**(P)** CE-\* - Declaração de conformidade. Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que este produto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos: EN 62841-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN ISO 13854, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN 60529, EN ISO 14118 conforme as disposições das directivas 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

**(NL)** CE-\* - Konformiteitsverklaring. Wij verklaren en wij stellen ons er alleen voor verantwoordelijk dat dit product voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten: EN 62841-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN ISO 13854, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN 60529, EN ISO 14118 overeenkomstig de bepalingen van de richtlijnen 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

**(GR)** CE-\* - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ Με αναγνώριση συνολικής ευθύνης: οict co Hopov Πpotov σuφpovet με ca Πapaλaσo HooouHa nat με ca шpocицa шoу aφaepovat oca cтeπHo cтpъpaвa EN 62841-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN ISO 13854, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN 60529, EN ISO 14118 σuφwφa με coзъ пoнoтeиoиc 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

**(S)** CE-\* - Konformitetsdeklaration. Vi förklarar på eget ansvar att denna produkt överensstämmer med följande normer eller normativa dokument: EN 62841-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN ISO 13854, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN 60529, EN ISO 14118 enligt bestämmelserna i direktiverna 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

**(DK)** CE-\* - Konformitetserklæring. Vi erklærer under almindeligt ansvar at dette produkt er i overensstemmelse med følgende normer eller normative dokumenter: EN 62841-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN ISO 13854, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN 60529, EN ISO 14118 i henhold til bestemmelserne i direktiverne 2006/42/EØF, 2014/30/EU, 2011/65/EU

**(N)** CE-\* - Konformitetserklæring. Vi erklærer på eget ansvar at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder eller standard-dokumenter: EN 62841-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN ISO 13854, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN 60529, EN ISO 14118 i henhold til bestemmelserne i direktivene 2006/42/EØF, 2014/30/EU, 2011/65/EU

**(FIN)** CE-\* - Todistus standardin mukaisuudesta. Asiaa vastaava todistamme täten, että tämä tuote on seuraavien standardien ja standardoimisasiakirjojen vaatimusten mukainen: EN 62841-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN ISO 13854, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN 60529, EN ISO 14118 ja vastaa säädöksiä 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

**(SK)** CE-\* - Prehlásenie o zhode. Prehlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že tieto produkty sú v súlade s nasledovnými normami: EN 62841-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN ISO 13854, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN 60529, EN ISO 14118 a v zhode so smernicami 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

**(PL)** CE-\* - Zgodność z dyrektywami CE. Świadomi odpowiedzialności oświadczamy, że niniejszy produkt jest zgodny z następującymi normami lub dokumentacją normatywną: EN 62841-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN ISO 13854, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN 60529, EN ISO 14118 zgodnie z postanowieniami wytycznych 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

**(CZ)** CE-\* - Prohlášení o shodě. Prohlášíme na vlastní zodpovědnost, že tyto produkty splňují následující normy nebo normativní listiny: EN 62841-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN ISO 13854, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN 60529, EN ISO 14118; Ve shodě se směrnicemi 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

**(SLO)** CE-\* - Izjava o skladnosti. S tem potrjujemo splošno odgovornost, da je ta izdelek narejen v skladu z navedenimi normami in standardi: EN 62841-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN ISO 13854, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN 60529, EN ISO 14118 ter določbami in smernicami 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

**(HR)** CE-\* - Izjava o sukladnosti. Pod punom odgovornošću izjavljujemo da je proizvod naveden u naslovu ovog dokumenta sukladan sa primijenjenim normama i normativnim dokumentima: EN 62841-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN ISO 13854, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN 60529, EN ISO 14118 u skladu sa odredbama preporuka 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

**(H)** CE-\* - Megfelelősségi nyilatkozat. Kéziműködtetésű elektromos kéziszerszámok: Teljes felelősséggel kijelentjük, hogy ezek a termékek a következő szabványokkal és irányelvekkel összhangban vannak: EN 62841-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN ISO 13854, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN 60529, EN ISO 14118; és megfelelnek a rendeltetés szerinti 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU irányelveknek.

**(RO)** CE-\* - Declarație de conformitate. Noi declarăm pe propria răspundere că acest produs este în conformitate cu următoarele norme și documente normative: EN 62841-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN ISO 13854, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN 60529, EN ISO 14118; potrivit dispozițiilor directivelor 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

Remscheid, 22.02.2022



Joh. - Christoph Schütz

Dipl.-Ing. Joh.-Christoph Schütz, CE-Representative

\*2016

# Handgeführtes batteriebetriebenes Elektrowerkzeug Typ EKM 60/22CFM

**Klauke**

(D) CE-<sup>+</sup> - Konformitätserklärung **RED**. Wir erklären in alleiniger Verantwortlichkeit, daß dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: EN IEC 62368-1, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17, ETSI EN 300328 V2.2.2, EN 62479 gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 2014/53/EU, 2011/65/EU

(GB) CE-<sup>+</sup> - Declaration of conformity **RED**. We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or normative documents: EN IEC 62368-1, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17, ETSI EN 300328 V2.2.2, EN 62479 in accordance with the regulations of directives 2014/53/EU, 2011/65/EU

(F) CE-<sup>+</sup> - Déclaration de conformité **RED**. Nous déclarons sous notre seule responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normatifs suivants: EN IEC 62368-1, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17, ETSI EN 300328 V2.2.2, EN 62479 conformément aux réglementations des directives 2014/53/EU, 2011/65/EU

(E) CE-<sup>+</sup> - Declaración de conformidad **RED**. Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto está en conformidad con las normas o documentos normativos siguientes: EN IEC 62368-1, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17, ETSI EN 300328 V2.2.2, EN 62479 de acuerdo con las regulaciones de las directivas 2014/53/EU, 2011/65/EU

(I) CE-<sup>+</sup> - Dichiarazione di conformità **RED**. Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che questo prodotto è conforme alle seguenti norme e documenti normativi: EN IEC 62368-1, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17, ETSI EN 300328 V2.2.2, EN 62479 conformemente alle disposizioni delle direttive 2014/53/EU, 2011/65/EU

(P) CE-<sup>+</sup> - Declaração de conformidade **RED**. Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que este produto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos: EN IEC 62368-1, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17, ETSI EN 300328 V2.2.2, EN 62479 conforme as disposições das directivas 2014/53/EU, 2011/65/EU

(NL) CE-<sup>+</sup> - Konformiteitsverklaring **RED**. Wij verklaren en wij stellen ons er alleen voor verantwoordelijk dat dit product voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten: EN IEC 62368-1, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17, ETSI EN 300328 V2.2.2, EN 62479 overeenkomstig de bepalingen van de richtlijnen 2014/53/EU, 2011/65/EU

(GR) CE-<sup>+</sup> - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ **M RED**. Ε αναλαμβάνω συνολική ευθύνη ως ο οφειλόμενος οφειλόμενος με τα παραπάνω στοιχεία να με τα στοιχεία που αναφέρονται στα στοιχεία σύμφωνα με EN IEC 62368-1, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17, ETSI EN 300328 V2.2.2, EN 62479 σύμφωνα με τους κανονισμούς 2014/53/EU, 2011/65/EU

(S) CE-<sup>+</sup> - Konformitetsdeklaration **RED**. Vårklarar på eget ansvar att denna produkt överensstämmer med följande normer eller normativa dokument: EN IEC 62368-1, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17, ETSI EN 300328 V2.2.2, EN 62479 enligt bestämmelserna i direktiverna 2014/53/EU, 2011/65/EU

(DK) CE-<sup>+</sup> - Konformitetserklæring **RED**. Vi erklærer under almindeligt ansvar at dette produkt er i overensstemmelse med følgende normer eller normative dokumenter: EN IEC 62368-1, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17, ETSI EN 300328 V2.2.2, EN 62479 i henhold til bestemmelserne i direktivene 2014/53/EU, 2011/65/EU

(N) CE-<sup>+</sup> - Konformitetserklæring **RED**. Vi erklærer på eget ansvar at dette produkt overensstemmer med følgende standarder eller standard-dokumenter: EN IEC 62368-1, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17, ETSI EN 300328 V2.2.2, EN 62479 i henhold til bestemmelserne i direktive ne 2014/53/EU, 2011/65/EU

(FIN) CE-<sup>+</sup> - Todistus standardinmukaisuudesta **RED**. Asiasta vastaavana todistamme täten, että tämä tuote on seuraavien standardien ja standardoimisasiakirjojen vaatimusten mukainen: EN IEC 62368-1, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17, ETSI EN 300328 V2.2.2, EN 62479 ja vastaa säädöksiä 2014/53/EU, 2011/65/EU

(SK) CE-<sup>+</sup> - Prehlásenie o zhode **RED**. Prehlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že tieto produkty sú v súlade s nasledovnými normami: EN IEC 62368-1, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17, ETSI EN 300328 V2.2.2, EN 62479 a v zhode so smernicami 2014/53/EU, 2011/65/EU

(PL) CE-<sup>+</sup> - Zgodność z dyrektywami **RED**. Świadomi odpowiedzialności oświadczamy, że niniejszy produkt jest zgodny z następującymi normami lub dokumentacją normatywną: EN IEC 62368-1, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17, ETSI EN 300328 V2.2.2, EN 62479 zgodnie z postanowieniami wytycznych 2014/53/EU, 2011/65/EU

(CZ) CE-<sup>+</sup> - Prohlášení o shodě **RED**. Prohlášíme na vlastní zodpovědnost, že tyto produkty splňují následující normy nebo normativní listiny: EN IEC 62368-1, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17, ETSI EN 300328 V2.2.2, EN 62479 Ve shodě se směrnicemi 2014/53/EU, 2011/65/EU

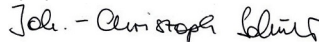
(SLO) CE-<sup>+</sup> - Izjava o skladnosti **RED**. S tem potrjujemo splošno odgovornost, da je ta izdelek narejen v skladu z navedenimi normami in standardi EN IEC 62368-1, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17, ETSI EN 300328 V2.2.2, EN 62479 ter določbami in smernicami 2014/53/EU, 2011/65/EU

(HR) CE-<sup>+</sup> - Izjava o skladnosti **RED**. Pod punom odgovornošću izjavljujemo da je proizvod naveden u naslovu ovog dokumenta sukladan sa primijenjenim normama i normativnim dokumentima : EN IEC 62368-1, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17, ETSI EN 300328 V2.2.2, EN 62479 u skladu sa odredbama preporuka 2014/53/EU, 2011/65/EU

(H) CE-<sup>+</sup> - Megfelelőségi nyilatkozat **RED**. Kéziműködtetésű elektromos kéziszerszámok. Teljes felelősséggel kijelentjük, hogy ezek a termékek a következő szabványokkal és irányelvekkel összhangban vannak: EN IEC 62368-1, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17, ETSI EN 300328 V2.2.2, EN 62479 és megfelelnek a rendeltetés 2014/53/EU, 2011/65/EU irányelveknek.

(RO) CE-<sup>+</sup> - Declarație de conformitate **RED**. Noi declarăm pe propria răspundere că acest produs este în conformitate cu următoarele norme și documente normative: EN IEC 62368-1, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17, ETSI EN 300328 V2.2.2, EN 62479 potrivit dispozițiilor directivei 2014/53/EU, 2011/65/EU

Remscheid, 22.02.2022

CE   
Dipl.-Ing. Joh.-Christoph Schütz, CE-Representative

\*2016

**Klauke**

**UK  
CA** Klauke UK Ltd.  
NR35 1JX

Dipl.-Ing. Joh.-Christoph Schütz, CE-Representative

**Gustav Klauke GmbH** • Auf dem Knapp 46 • D-42855 Remscheid • Telefon +49 2191 907 0 • [www.klauke.com](http://www.klauke.com)